

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Oberlandesgericht Innsbruck (Rakúsko) 28. decembra 2009 — Pensionsversicherungsanstalt/Andrea Schwab**

(Vec C-547/09)

(2010/C 100/22)

Jazyk konania: nemčina

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Oberlandesgericht Innsbruck

**Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom**

Žalobkyňa: Andrea Schwab

Žalovaná: Pensionsversicherungsanstalt

**Prejudiciálne otázky**

- Má sa článok 2 ods. 2 prvá zarážka a článok 3 ods. 1 písm. c) smernice 76/207/EHS v znení smernice 2002/73/ES <sup>(1)</sup>, ako aj článok 2 ods. 1 písm. a) a b), článok 14 ods. 1 písm. c) smernice 2006/54/ES <sup>(2)</sup> vykladať v tom zmysle, že priama diskriminácia na základe pohlavia (výpoveď/prepustenie zamestnanej lekárky) verejnoprávnou inštitúciou dôchodkového poistenia môže byť odôvodnená?
- Má sa článok 4 ods. 1 smernice 97/80/EHS <sup>(3)</sup> a článok 19 ods. 1 smernice 2006/54/ES — prípadne článok 2 ods. 2 druhá zarážka smernice 76/207/EHS v znení smernice 2002/73/ES a článok 2 ods. 1 písm. b) smernice 2006/54/ES alebo článok 2 ods. 2 písm. a) v spojení s článkom 6 ods. 1 smernice 2000/78/ES <sup>(4)</sup> — vykladať v tom zmysle, že týmto ustanoveniam odporuje taká vnútroštátna právna úprava, ktorá pri žalobách o neplatnosť výpovede/prepustenia z dôvodu diskriminácie okrem iného na základe pohlavia nepripúšťa zváženie sociálnych okolností alebo zváženie záujmov, ale pripúšťa len hodnotenie dôkazov o tom, či táto diskriminácia na základe pohlavia bola prevažujúcim motívom pre výpoveď/prepustenie, alebo či prevažoval iný dôvod, ktorý zamestnávateľ uvádza ako rozhodujúci?

<sup>(1)</sup> Smernica Rady 76/207/EHS z 9. februára 1976 o vykonávaní zásady rovnakého zaobchádzania s mužmi a ženami, pokiaľ ide o prístup k zamestnaniu, odbornej príprave a postupu v zamestnaní a o pracovné podmienky, Ú. v. ES L 39, s. 40; Mim. vyd. 05/001, s. 187.

- <sup>(2)</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2006/54/ES z 5. júla 2006 o vykonávaní zásady rovnosti príležitostí a rovnakého zaobchádzania s mužmi a ženami vo veciach zamestnanosti a povolania (prepracované znenie), Ú. v. EÚ L 39, s. 23.
- <sup>(3)</sup> Smernica Rady 97/80/ES z 15. decembra 1997 o dôkaznom bremene v prípadoch diskriminácie na základe pohlavia, Ú. v. ES L 14, 20.1.1998, s. 6; Mim. vyd. 05/003, s. 264.
- <sup>(4)</sup> Smernica Rady 2000/78/ES z 27. novembra 2000, ktorá ustanovuje všeobecný rámec pre rovnaké zaobchádzanie v zamestnaní a povolani, Ú. v. ES L 303, s. 16; Mim. vyd. 05/004, s. 79.

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Krajský soud v Brně (Česká republika) 11. januára 2010 — Toshiba Corporation, Areva T&D Holding SA, Areva T&D SA, Areva T&D AG, Mitsubishi Electric Corp., Alstom, Fuji Electric Holdings Co. Ltd, Fuji Electric Systems Co. Ltd, Siemens Transmission & Distribution SA, Siemens AG Österreich, VA TECH Transmission & Distribution GmbH & Co. KEG, Siemens AG, Hitachi Ltd, Hitachi Europe Ltd, Japan AE Power Systems Corp., Nuova Magrini Galileo SpA./Úrad pro ochranu hospodářské soutěže**

(Vec C-17/10)

(2010/C 100/23)

Jazyk konania: čeština

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Krajský soud v Brně

**Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom**

Žalobcovia: Toshiba Corporation, Areva T&D Holding SA, Areva T&D SA, Areva T&D AG, Mitsubishi Electric Corp., Alstom, Fuji Electric Holdings Co. Ltd, Fuji Electric Systems Co. Ltd, Siemens Transmission & Distribution SA, Siemens AG Österreich, VA TECH Transmission & Distribution GmbH & Co. KEG, Siemens AG, Hitachi Ltd, Hitachi Europe Ltd, Japan AE Power Systems Corp., Nuova Magrini Galileo SpA.

Žalovaný: Úrad pro ochranu hospodářské soutěže

**Prejudiciálne otázky**

- Má sa vykladať článok 81 ES (zmenený, teraz článok 101 ZFEÚ) a nariadenie Rady (ES) č. 1/2003 zo 16. decembra 2002 o vykonávaní pravidiel hospodárskej súťaže stanovených v článkoch 81 a 82 Zmluvy <sup>(1)</sup> tak, že tieto predpisy je potrebné uplatniť (v konaní začatom po 1. 5. 2004) na celú dobu trvania kartelu, ktorý bol na území Českej republiky